

HAYWARD®

BETRIEBSANLEITUNG INSTALLATION, BETRIEB und ERSATZTEILE



MAGIC CLEAN / SCUBA / WHALY / AQUACRITTER AUTOMATISCHER REINIGER FÜR AUFSTELLBECKEN

Die automatischen Schwimmbekkenreiniger Hayward® wurden speziell für die Anforderungen heutiger Aufstellbekken konstruiert.

Um Körperverletzung, Sachschäden und unnütze Telefonanrufe zu vermeiden, lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig und vollständig durch.

⚠ VORSICHT – Die automatischen Schwimmbekkenreiniger Hayward® sind ausschließlich für dauerhaft installierte Aufstellbekken bestimmt, welche fest auf dem Boden montiert und nicht so ohne weiteres demontierbar sind.

⚠ WARNUNG – Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise, über die der Endanwender dieses Produkts zu unterrichten ist. **DIESE HINWEISE MÜSSEN GELESEN UND BEACHTET WERDEN.** ANDERNFALLS BESTEHT DIE GEFAHR SCHWERER PERSONENVERLETZUNGEN.

VERWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN



HAYWARD POOL PRODUCTS, INC.

Hauptsitz der Firma:

620 Division Street
Elizabeth, NJ 07207

Canada:

2880 Plymouth Drive
Oakville, Ontario L6H 5R4

U.S.A.:

1 Hayward Industrial Drive
Clemmons, NC 27012

2935 Sidco Drive
Nashville, TN 37204

2875 Pomona Blvd.
Pomona, CA 91768

Europa:

Parc industriel de la Plaine de l'Ain
Allée des chênes
01150 St Vulbas France

Wichtige Sicherheitsinformation

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Installation und Verwendung der Elektroausrüstung immer folgende grundsätzlichen Vorsichtsmassnahmen.

ALLE ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG UND AN DER AUSTRÜSTUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND BEACHTEN

**DARAUF ACHTEN, DASS DIE SICHERHEITSSCHILDER IN GUTEM ZUSTAND GEHALTEN
WERDEN. FEHLENDE ODER BESCHÄDIGTE SCHILDER ERSETZEN.**

 **SICHERHEITS-WARNSYMBOL!** Wenn dieses Symbol an Ihrem Reiniger oder in der Anleitung zu sehen ist, sind die Sicherheitshinweise zu befolgen, um mögliche Personenverletzungen zu vermeiden.

 **GEFAHR!** Dieses Symbol warnt vor einer unmittelbar bevorstehenden Gefahr, welche bei Unterlassung geeigneter Vorsichtsmassnahmen Tod, schwere Körperverletzung oder erheblichen Schaden verursachen kann.

 **WARNUNG!** Dieses Symbol warnt vor einer möglichen Gefahr, welche bei Unterlassung geeigneter Vorsichtsmassnahmen Tod, schwere Körperverletzung oder erheblichen Schaden verursachen kann.

 **VORSICHT!** Dieses Symbol warnt vor Gefahren, welche bei Unterlassung geeigneter Vorsichtsmassnahmen leichte Körperverletzung oder geringen Sachschaden verursachen können.

 **WARNING – Das Pump- und Filtersystem arbeitet unter Hochdruck. Wird die im Pump- und Filtersystem eingeschlossene Luft nicht abgelassen, besteht die Gefahr einer heftigen Trennung von Bauteilen, was zu Tod oder schwerer Körperverletzung führen kann.**

Um den Hochdruck zu entlasten: das manuelle Entlüftungsventil vor auszuführenden Wartungsarbeiten oder der Inbetriebnahme des Pump- und Filtersystems öffnen und erst wieder schließen, wenn ein regelmäßiger Wasserstrom (ohne Luft) aus dem Ventil austritt.

 **WARNUNG – Gefährlicher Druck. Pumpen, Filter und sonstige Geräte/Bauteile eines Schwimmbeckenfiltersystems arbeiten unter Druck.**



Der Ausfall falsch installierter und/oder unsachgemäß getesteter Filtergeräte und/oder Bauteile kann Körperverletzung oder Sachschaden zur Folge haben. Alle Druckprüfungen MÜSSEN von einer qualifizierten Schwimmbad-Fachkraft ausgeführt werden. Ein Hochdrucksystem NICHT an eine Wasserversorgungsleitung anschließen. Eingeschlossene Luft im Filtersystem bedeutet Explosionsgefahr, wenn sie nicht über das Entlüftungsventil abgelassen wird. Sicherstellen, dass alle Filtersystemelemente (Klammern, Schrauben und Abdeckungen) in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers angezogen oder befestigt sind .

 **WARNUNG – Nie das Filtersystem bei über 2 BAR in Betrieb nehmen oder prüfen.**

 **WARNUNG – Explosionsgefahr. Beim Ausblasen des Systems mit Druckluft besteht Explosionsgefahr für Bauteile, welche schwere Verletzungen und Tod für Personen in der Nähe zu Folge haben kann. Zum Ausblasen der Pumpe, des Filters oder des Leitungssystems nur hochvolumige Niederdruckgebläse (unter 0.4 BAR) verwenden.**

 **WARNUNG – Kinder vom Filtersystem fernhalten.**

 **VORSICHT – Beim Start des Filtersystems MÜSSEN alle Saug- und Druckventile geöffnet sein, um Körperverletzung und/oder Sachschaden zu vermeiden. Alle Ablassöffnungen und Saugabdeckungen müssen einwandfrei montiert und die Abdeckungen anhand der mitgelieferten Schrauben zuverlässig befestigt sein. Nötigenfalls Ersatzschrauben beim Lieferanten bestellen.**

Wichtige Sicherheitsinformation (Forts.)

⚠ GEFAHR – Gefährliche Saugkraft. Nie das Schwimmbecken oder -bad benutzen, wenn eine Ablassöffnungsabdeckung beschädigt, rissig, nicht vorhanden oder nicht sicher befestigt ist. Die Sogwirkung von Ablassöffnungen und Saugabläufen kann Haare oder Körperteile ansaugen und herausreißen, zu Ertrinken, schweren Verletzungen und Tod führen. Dies ist insbesondere möglich, wenn Körperteile oder Haare in Kontakt mit beschädigten, brüchigen, rissigen, fehlenden oder nicht sicher befestigten Ablaufabdeckungen und Saugabläufen kommen. Pumpen, die nur einen Ablass oder Saugablauf haben bedeuten ebenfalls eine Ausreiß-, Einschluss- oder Ertrinkgefahr. Pumpen für Schwimmbecken und -bäder benötigen zwei (2) funktionierende Saugabläufe, und zwar mindestens mit drei (3) Fuß Abstand auf zwei (2) Wänden oder am Boden und einer (1) Wand am Becken. Die Pumpen- und Sauggebläseinstallation muss gemäss den geltenden lokalen Bauvorschriften erfolgen. Beschädigte, brüchige, rissige, fehlende oder nicht sicher befestigte Ablassabdeckungen und Saugabläufe müssen sofort ersetzt werden.



⚠ WARNUNG – Gefahr vor elektrischem Schlag. Nur eine geerdete Steckdose mit Fehlerstromabschalter verwenden. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann, wenn Sie nicht sicher sind, dass Ihre Steckdose diese Bedingungen erfüllt.

⚠ WARNUNG – Um die Gefahr vor elektrischem Schlag zu mindern, muss eine beschädigte Anschlusschnur sofort ersetzt werden. Die Anschlusschnur NICHT eingraben. Die Schnur fern von Rasenmähern, Besümsägen und sonstiger Ausrüstung halten.

⚠ WARNUNG – Um die Gefahr vor elektrischem Schlag zu mindern, darf die Verbindung mit der elektrischen Stromversorgung NICHT mit einer Verlängerungsschnur erfolgen. Der Anschluss muss sich an geeigneter Stelle befinden. Die elektrische Verkabelung MUSS durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.

VERWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Allgemeines

Einführung

Diese Betriebsanleitung beschreibt, wie die automatischen Beckenreiniger von Hayward für den gefahrenfreien Betrieb zu installieren sind. Die darin enthaltenen Anweisungen **MÜSSEN** genau beachtet werden.

Merkmale

- Das patentierte SmartDrive-Steuerungsprogramm gewährleistet eine schnelle und gründliche Reinigung des gesamten Beckenbodens
- Installation in weniger als 10 Minuten ohne Werkzeuge
- Einmaliges Turbinen-/Getriebesystem: dadurch konstant ausgeglichener Wasserstrom, ruhiger Lauf und schonende Bewegungen am Beckenboden
- Verbesserte Wasserzirkulation, da das Wasser während der Reinigerbewegung vom Boden weggezogen wird
- Das ausgefeilte Kopfkonzept der automatischen Beckenreiniger Hayward ermöglicht den Ablauf des Steuerungsprogramms in minimaler Zeit
- Der Stossdämpfung Deluxe minimiert Reibung und erlaubt ein leichtes Abheben von den Wänden. Das Steuerungsprogramm wird ohne weiteres wieder aufgenommen.
- 2 Jahre Garantie

Installationsanweisungen

Schritt 1

Vor der Installation Ihres automatischen Schwimmbeckenreinigers Hayward, müssen Sie Ihren Filter reinigen (eventuell Rückspülung) und den Vorfilterkorb.

HINWEIS: Wenn Ihre Pumpe keinen Vorfilter hat, ist der Einsatz einer Blätterauffangvorrichtung Hayward AEW560 erforderlich, welche Sie bei Ihrem lokalen Hayward-Händler beziehen können.

Reinigen Sie das System regelmäßig gemäss den individuellen Beckenbedingungen und in Übereinstimmung mit den Installationsanweisungen Ihres automatischen Schwimmbeckenreinigers Hayward.

Schritt 2

Die chemischen Merkmale Ihres Wassers prüfen. Sich vergewissern, dass das chemische Gleichgewicht vorhanden und das Schwimmbecken frei von Algen ist. Das Schwimmbecken überprüfen und alle Gegenstände entfernen, welche die Bodenabsaugung Ihres Reinigers verstopfen könnten (einschließlich große Blätteranhäufungen).

Schritt 3 – Installation des Kopfstücks (ausschließlich Magic Clean, AquaCriticr, & Whaly)

Magic Clean/AquaCriticr

1. **Installation der Antenne** - Die Antenne durch das Hinterteil des Kopfstücks nach vorne führen. Die flache Basis der Antenne mit dem dafür vorgesehenen Sitz am Kopfstück ausrichten. Stark ziehen, bis das Kopfstück in der richtigen Stellung blockiert ist (Siehe Abb. 1).
2. **Installation des Kopfstücks** – Die untere Befestigungslasche in die dafür am Reinigergehäuse vorgesehene Öffnung einführen. Dann das Oberteil des Kopfstücks drehen und an den Nocken mit der oberen Öffnung am Gehäuse ausrichten. Stark drücken, bis das Kopfstück einwandfrei in seiner endgültigen Stellung einschnappt (Siehe Abb. 2).

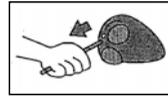


Abb. 1

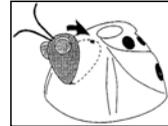


Abb. 2

Whaly

1. **Installation des Endstücks** – Die Zunge im Oberteil des Endstücks in das entsprechende Loch auf dem Reinigerkörper einsetzen. Dann den Boden des Endstücks nach unten drehen. Die (2) Zungen mit den entsprechenden Löchern ausrichten. Stark drücken, bis das Endstück einwandfrei in seiner endgültigen Stellung einschnappt (Siehe Abb. 3).



Abb. 3

Schritt 4

Der Reiniger enthält elf (11) 81 cm lange Anschlusschläuche und einen (1) 81 cm langen Hauptschlauch mit einem grauen Endstück. Die Schlauchabschnitte des Reinigers miteinander verbinden, indem das Einsteckende eines Schlauchs kräftig in das Aufnahmeende eines anderen Schlauchs gedrückt wird (Siehe Abb. 4). Je nach Größe und Form Ihres Schwimmbeckens ist es nicht immer erforderlich, alle Schläuche zu verwenden. Für den einwandfreien Betrieb Ihres Reinigers **MUSS DER HAUPTSCHLAUCH IMMER** angeschlossen werden. Es ist nicht nötig, die Schläuche bis zum Anschlag einzuführen, aber sie **MÜSSEN** einen ausreichenden Halt aufweisen, um Luftverluste zu vermeiden. Das Befeuchten der Schlauchenden erleichtert ihre Verbindung.

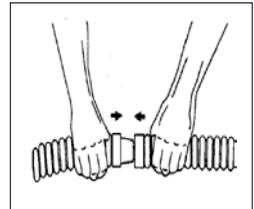


Abb. 4

Installationsanweisungen (Forts.)

Schritt 5 – Messen der Schlauchlängen

Der komplette Schlauch soll ab dem Skimmer den entferntesten Punkt des Schwimmbeckens erreichen, welchem drei (3) weitere Schlauchstücke hinzugefügt werden müssen. Diese zusätzliche Länge ist unerlässlich für den einwandfreien Betrieb Ihres Reinigers. Ist die Gesamtlänge Ihres Schlauches zu kurz, müssen Sie bei Ihrem Hayward-Händler zusätzliche Schlauchstücke beziehen. Die mit dem Reiniger gelieferte Schlauchlänge (9,75 m) reicht für die meisten handelsüblichen Schwimmbecken aus.

Für größere Becken müssen Sie ein weiteres Schlauchstück einfügen, damit Ihr Reiniger funktionstüchtig ist.

Schritt 6

Den am unteren Teil Ihres Reinigers angeordneten Stossdämpfering auf freigängiges Drehen kontrollieren. Es kann vorkommen, dass der Ring auf den kleinen Rändern umpositioniert werden muss. Zu diesem Zweck tauchen Sie Ihren Reiniger ins Wasser, damit die eingesperrte Luft entweichen kann. Sobald keine Luftblasen mehr austreten, kann der Hauptschlauch angeschlossen werden. Der Hauptschlauch ist mit einem grauen Endstück und einem roten Aufkleber versehen, der entfernt werden muss. Das graue Endstück am Reiniger anschließen (Siehe Abb. 5) und die gesamte Schlauchlänge wie bei einem manuellen Reiniger eintauchen, damit die Luft entweichen kann.

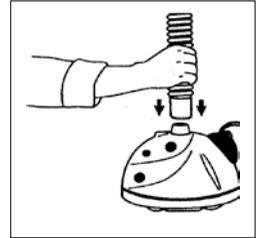


Abb. 5

Schritt 7

Das Filtersystem abschalten, um den Schlauch am Skimmer anzuschließen (siehe Abb. 6, oder 7).

HINWEIS: Wahlweise Methoden zur Installation des Schlauchs über der Beckenschiene oder indem er durch die obere Öffnung im Skimmer geführt wird.

Abb. 6 zeigt das Anschlusssystem des Schlauchs am mit einer unteren Ansaugung ausgerüsteten Skimmer mit dem Adapterkegel AEXV093BP (mitgeliefert).

Abb. 7 zeigt die Anschlussmethode bei einer seitlichen oder rückseitigen Ansaugung. Bei dieser Konfiguration ist der Standardadapterkegel AEXV093BP nicht verwendbar, und Sie müssen bei Ihrem Hayward-Händler den rechtwinkligen Adapterkegel AEXV151 90 beziehen.

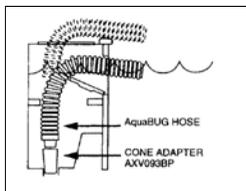


Abb. 6

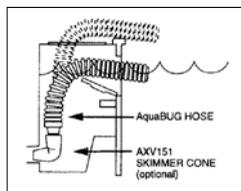


Abb. 7

Installationsanweisungen (Forts.)

Schritt 8

Das Filtersystem einschalten. Bei laufendem Reiniger überprüfen, ob er sich einwandfrei im Schwimmbecken bewegt. Er muss von links nach rechts laufen. Entspricht der Reiniger allen vorstehend beschriebenen Merkmalen, ist Ihre Installation in Ordnung.

HINWEIS: Alle automatischen Schwimmbeckenreiniger Hayward werden vom Filtersystem des Schwimmbekens angetrieben und sind so ausgelegt, dass Sie mit den meisten Systemen für Aufstellschwimmbecken kompatibel sind. Die Leistungsfähigkeit Ihres Reinigers ist jedoch von der Leistung der Stromquelle abhängig. Es ist vielleicht erforderlich, dass Sie die Leistungsfähigkeit Ihres Filtersystems anhand eines Unterdruckmessers AEV096P, welches Sie bei Ihrem Hayward-Händler beziehen können, überprüfen müssen.

Schritt 9

Den laufenden Reiniger beobachten. Der Wasserrücklauf zum Schwimmbecken kann den einwandfreien Betrieb des Reinigers entweder am Schlauch an der Wasseroberfläche oder den Reiniger am Boden des Schwimmbekens bei seiner Arbeit beeinträchtigen. Wenn das Schwimmbecken mit einem Rücklauf mit orientierbarem Gelenk ausgerüstet ist, den Wasserfluss so ausrichten, dass er die Bewegungen des Reinigers nicht stört. Andernfalls müssen Sie bei Ihrem Hayward-Händler einen Rücklaufumlenker Hayward AEXK19A beziehen. Wenn dann Ihr Reiniger richtig installiert ist und problemlos funktioniert, können Sie Ihr Schwimmbecken mit Vergnügen genießen. Ihr Reiniger soll nur solange funktionieren, bis Ihr Schwimmbecken sauber ist und nicht während dem gesamten Filterzyklus. Es empfiehlt sich jedoch, Ihren Reiniger täglich zu verwenden, um die Wasserumwälzung und die Verteilung der Chemikalien im Schwimmbecken zu verbessern, da Ihr Reiniger wie ein beweglicher "Bodenabfluss" wirkt

Wichtige Empfehlungen

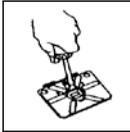
1. Periodisch überprüfen, ob während dem Reinigerbetrieb alle anderen Anschlüsse der Pumpe korrekt geschlossen sind (andere Skimmer oder Bodenablass).
2. Periodisch überprüfen, ob der Schlauch des Reinigers korrekt an die Ansaugung des Skimmers angeschlossen ist.
3. Vor dem Auswaschen des Filters den Schlauch des Reinigers abziehen, damit der benötigte Wasserfluss gewährleistet ist.
4. **⚠ VORSICHT – Vor einer Schock-Chlorierung MÜSSEN der Reiniger und die Schläuche unbedingt aus dem Schwimmbecken entfernt werden, bis das Chlor wieder einen normalen Wert erreicht hat.**
5. **⚠ VORSICHT – Wickeln Sie nie den Schlauch Ihres Reinigers auf. Andernfalls verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.**
6. Wenn sich der Reiniger außerhalb des Schwimmbekens befindet, immer den Hauptschlauch vom Kopfstück entfernen.
7. Den Reiniger immer am Griff tragen und anheben. Nicht am Schlauch oder an den Antennen tragen.
8. Wenn Sie baden, den Reiniger und die Schläuche aus dem Wasser entfernen.
9. Unebene oder zu raue Schwimmbeckenböden können den einwandfreien Betrieb des Reinigers beeinträchtigen.
10. Das rückseitige Gitter durch regelmäßiges Bürsten sauber und abfallfrei halten.

HINWEIS: Installieren Sie Ihren Reiniger NICHT, wenn diese Bedienungen nicht vorliegen.

Haftungsausschluss

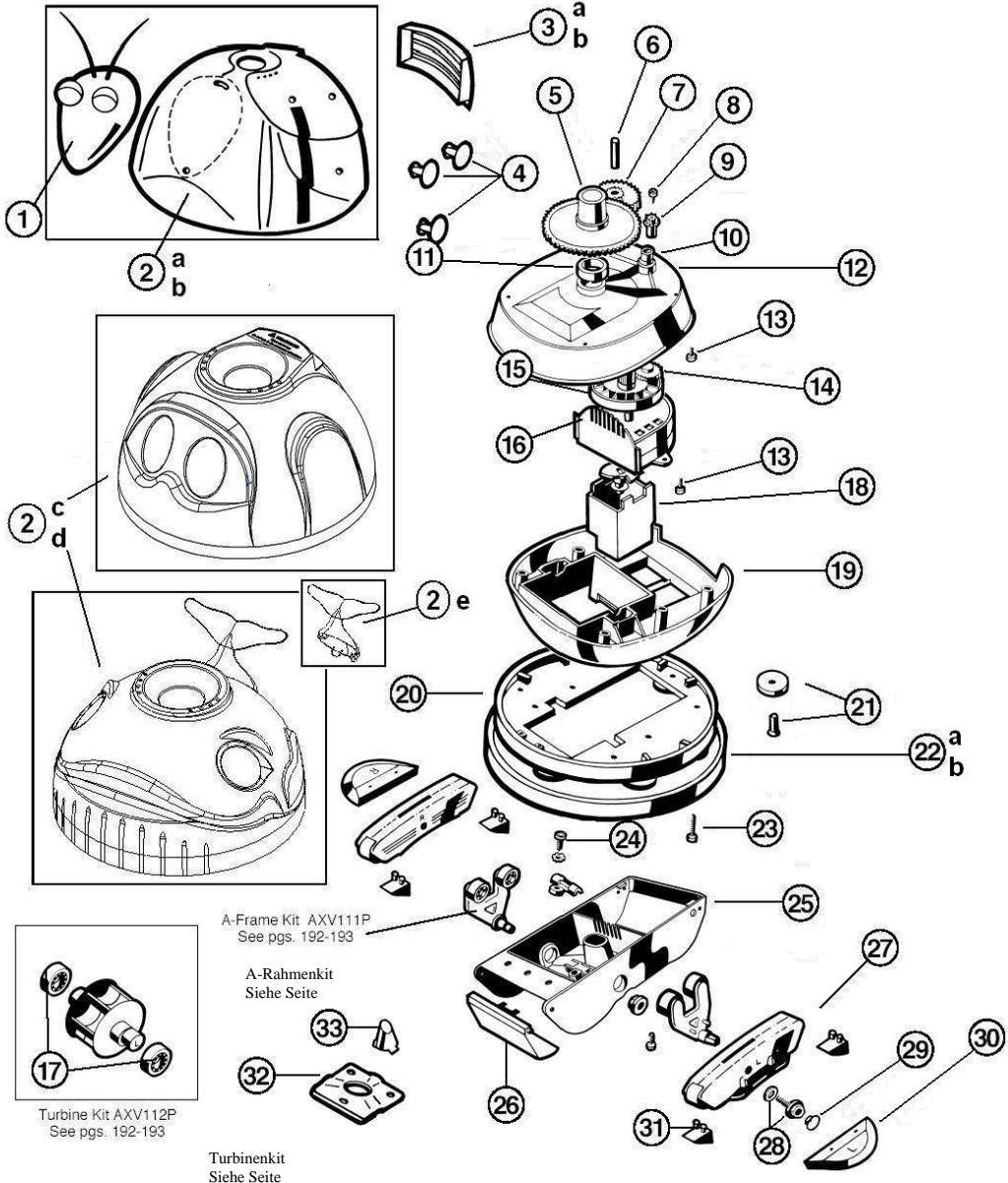
- 1) Alterung, Sonne und Chemikalien beschädigen die Vinyl-Folienauskleidung.
- 2) Die Vinyl-Folienauskleidung kann brüchig und schwach werden.
- 3) Die Vinyl-Folienauskleidung kann ebenfalls durch die Installations- und Schwimmweckenumgebung beeinträchtigt werden.
- 4) Bei der Installation Ihres Reinigers sind Sie für den Zustand Ihres Schwimmbekens und seiner Umgebung verantwortlich.

Fehlerbehebung

| Problem | Ursache | Lösung |
|---|---|--|
| Der Reiniger ist langsam oder bewegt sich nicht vorwärts. | Unzureichender/ungeeigneter Wasserdurchfluss im Reiniger | Die Blätterauffangvorrichtung, den Vorfilter und das Filtersystem reinigen. |
| | Teilweise verstopfte Reiniger-Ansaugöffnung | Die verstopfte Öffnung reinigen. |
| | Verschlossene Gleitschuhe | Die Gleitschuhe auswechseln. |
| | Verschlossene Flügel | Die Flügel auswechseln. |
| Die Bewegungen des Reinigers sind zu schnell und unregelmäßig. | AEV512A entfernen  | Das Filtersystem abschalten, den Reiniger umdrehen, und einen kleinen Schraubenzieher in die hinter der Öffnung befindliche Kerbe einfügen. Dann das Ansatzstück durch Abkippen entfernen. |
| Der Reiniger blockiert sitzt an der Leiter oder an einer Wand fest. | Ungeeignete Ansaugung | Nötigenfalls einen Unterdruckmesser (AEV096P) bei Ihrem Hayward-Händler kaufen, um die Leistung Ihres Systems zu überprüfen. |
| | Verschlossene Gleitschuhe | Die Gleitschuhe auswechseln. |
| | Zu kurzer Schlauch | Ein weiteres Schlauchstück in Übereinstimmung mit den Installationsanweisungen hinzufügen. |
| | Blockierung an der Leiter | Die Leiter entfernen oder einen Stossdämpfer (AEXW100) an der Leiter anbringen. |
| | Ausfall des Lenksystems | Das rückseitige Gitter überprüfen und reinigen. Sich vergewissern, dass sich der Übertragungsmechanismus in beiden Richtungen frei dreht. |
| <p>Wenn es so aussieht, als ob der Reiniger an den Wänden, der Leiter oder sonstigen Hindernissen festsetzt und nach einer Minute nicht wieder normal funktioniert, das Filtersystem abschalten. Den Reiniger aus dem Schwimmbekken nehmen. Auf Blockierungen oder sonstige offensichtliche Probleme kontrollieren. Sicherstellen, dass sich der Stossdämpfer frei drehen kann. Die Durchflussmenge des Filtersystems kontrollieren, und den Reiniger wieder eintauchen. Ist er weiterhin bewegungsunfähig, wenden Sie sich bitte an Ihren Hayward-Händler. Der Reiniger darf auf keinen Fall im Schwimmbekken an das Filtersystem angeschlossen werden, so lange er bewegungsunfähig ist.</p> | | |
| <p>Wenn Sie sich an den Technischen Kundendienst von Hayward in Frankreich wenden, halten Sie bitte bei Ihrem Anruf (Tel.: (33) 825 000 549) folgende Angaben bereit, damit wir Ihnen schnell behilflich sein können:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Kaufdatum Ihres Reinigers 2) Seriennummer (befindet sich am Boden) Ihres Reinigers | | |

Ersatzteile

Einzelteildiagramm



Ersatzteile (Forts.)**Stückliste**

| Pos. | Teil Nr. | Beschreibung | Menge | Ben. Anzahl |
|-------------|-----------------|---|--------------|--------------------|
| 1 | AEXV464 | Kopfeneinheit (inkl. Kopf, Augen und Antennen) | 10 | 1 |
| 2a | AEXV457OR | Hülle, Magic Clean | * | 1 |
| 2b | AEXV457YL | Hülle, AquaCriter | * | 1 |
| 2c | AEXV457SD | Kopfeneinheit für Scuba | * | 1 |
| 2d | AEXV457W | Kopfeneinheit für Whaly inklus. Endstück | * | 1 |
| 2e | AEXV457WT | Endstückeneinheit für Whaly | * | 1 |
| 3a | AEXV513BK | Schirm, schwarz | 10 | 1 |
| 3b | AEXV513W | Schirm, weiss (nur Whaly) | 10 | 1 |
| 4 | AEXV443 | Lichtmarken Magic Clean, 4 lg. & 2 sm. | 10 | 1 |
| 5 | AEXV070 | Konusgetriebe | * | 1 |
| 6 | AEXV309 | Zwischengetriebewelle | * | 1 |
| 7 | AEXV301 | Zwischengetriebe | 25 | 1 |
| 8 | AEXV068 | Schraube für Spindelgetriebe | * | 1 |
| 9 | AEXV303 | Spindelgetriebe | 25 | 1 |
| 10 | AEXV066A | Hülse für Spindelgetriebe | 25 | 1 |
| 11 | AEXV306 | Hülse für Konusgetriebe | 50 | 1 |
| 12 | AEXV060WH | Oberer Mittenkörper | * | 1 |
| 13 | AEXV065P | Schrauben für unt./ob. Körper (6 pro Packung) | * | 1 |
| 14 | AEXV064A | Turbinen-Antriebsgetriebe | 25 | 1 |
| 15 | AEXV062C | Turbine | 25 | 1 |
| 16 | AEXV009 | Turbinenkasten mit Achse | 25 | 1 |
| 17 | AEXV055P | Turbinenlager (2) | 50 | 1 |
| 18 | AEXV518P | Getriebekasten | 10 | 1 |
| 19 | AEXV050CWH | Unt. mittlerer Körper | * | 1 |
| 20 | AEXV525A | Grundplatteneinheit | 5 | 1 |
| 21 | AEXV551P | Radkit (6 Räder, Achsen) | 25 | 1 |
| 22a | AEXV458 | Ring, schwarz | 5 | 1 |
| 22b | AEXV458W | Ring, weiss (nur Whaly) | 5 | 1 |
| 23 | AEXV057P | Schraube für mittleren Körper (6 pro Packung) | * | 1 |
| 24 | AEXV313 | Schraube für unteren Körper | * | 1 |
| 25 | AEXV030A | Unterer Körper (feste Kehle) | 10 | 1 |
| 26 | AEXV442 | Klappenkit, weiss (2 Klappen, front- und rückseitig) | 25 | 1 |
| 27 | AEXV417WHP | Bausteinkit | 25 | 1 |
| 28 | AEXV015P | Baustein-Schraubenkit (2 Sechskantschrauben & 2 Scheiben) | 50 | 1 |
| 29 | AEXV016P | Bausteinbolzen (6 pro Packung) | 50 | 1 |
| 30 | AEXV552WHP | Flügelkit, weiss | 50 | 1 |
| 31 | AEXV014SP | Gleitschuhe Santoprene, gerillt (4 pro Packung) | 50 | 1 |
| 32 | AEXV304A | Bodenplatte | 25 | 1 |
| 33 | AEXV512A | Düse | * | 1 |

*Spezialbestellung

BESCHRÄNKTE GARANTIE DER FIRMA HAYWARD®

Dem Erstanwender-/abnehmer gewährt:

HAYWARD POOL PRODUCTS für den REINIGER - unter Ausschluss der Gleitschuhe (Bewegungsvorrichtungen am Boden des Gerätes), Flügel (seitlich angebrachte Bewegungsvorrichtungen) und Klappen (Bewegungsvorrichtungen an der Vorder- und Rückseite) - **ZWEI (2) Jahre** Garantie auf mangelhafte Teile und Verarbeitung ab dem ersten Kaufdatum.

Sollte während dieser beschränkten Garantiefrist ein Material- oder Verarbeitungsfehler sichtbar werden, muss der Erstanwender-/abnehmer so bald wie möglich den betreffenden Posten als bezahltes Frachtgut an ein autorisiertes Service-Zentrum senden mit einem Schreiben, welches die Seriennummer oder -buchstaben des Reinigers, das Kaufdatum des als defekt beanstandeten Teils, den Namen und die Anschrift des Anwenders/Besitzers sowie eine Kurzbeschreibung der angetroffenen Probleme/Mängel enthält. Der Name und die Anschrift des nächstgelegenen Service-Zentrums kann telefonisch - (33) 825 000 549 - angefordert werden. Die Garantieleistung erfolgt in einer Weise, dass die Firma HAYWARD POOL PRODUCTS fehlerhafte Reiniger-Teile nach ihrer Wahl unentgeltlich instandsetzt oder durch neue Teile ersetzt und die Rücksendekosten übernimmt. HAYWARD POOL PRODUCTS übernimmt dagegen keine Handhabungs-, Verpackungs-, Versand- oder Transportkosten oder -ausgaben für den REINIGER oder irgendeines seiner Bauteile zur oder ab der Vertragswerkstatt, sofern eine staatliche Verordnung nicht ausdrücklich Gegenteiliges spezifiziert. Kein Händler, Distributor oder ähnliche Person ist zu Garantieleistungen oder Vertretungen der Firma HAYWARD POOL PRODUCTS und ihres REINIGER oder zur Überschreitung des hiermit ausgedrückten Garantierahmens ermächtigt. Die Garantiepflicht von HAYWARD POOL PRODUCTS wird nicht für Garantieleistungen ausgelöst, welche die in dieser beschränkten Garantie ausgedrückten Bedingungen überschreiten. Diese Beschränkte Garantie ist nur in den USA und Kanada für normal betriebene Eigentümer-Reiniger in den USA und Kanada gültig und durchsetzbar.

Es muss in irgendeiner angemessenen und von HAYWARD POOL PRODUCTS akzeptierbaren Form der schriftliche Nachweis des ersten Kaufdatums des Reinigers erbracht werden.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE:

- (1) Schläuche, welche vom Schlauchhersteller für **ZWEI (2) Jahre** auf fehlerfreies Material und fehlerfreie Verarbeitung garantiert werden.
- (2) Gleitschuhe (Bewegungsvorrichtungen am Boden des Gerätes) auf dem REINIGER.
- (3) Flügel (seitliche Bewegungsvorrichtungen) auf dem REINIGER.
- (4) Klappen (Bewegungsvorrichtungen an der Front- und Rückseite) des REINIGERS.
- (5) Fehler oder Schaden, die von einem nicht autorisierten Kundendienst verursacht wurden, oder die Verwendung anderer Teile als HAYWARD-Originalteile.
- (6) Körperverletzung, Verlust, Schaden, Fehler oder Funktionsstörung des REINIGERS oder Betriebsausfall, weil der REINIGER nicht mit den in der von HAYWARD POOL PRODUCTS gelieferten Betriebsanleitung oder Gebrauchsanweisung betrieben oder gewartet wurde; oder Körperverletzung, Verlust, Schaden, Fehler, Funktionsstörung oder Betriebsausfall infolge von Unfällen, höherer Gewalt, Änderungen im Reiniger durch jegliche andere als von HAYWARD POOL PRODUCTS ermächtigte Person oder Zweckentfremdung, unzumutbare Verwendung, Verfälschung, Missbrauch, Handlungen, Unterlassungen, Störfälle oder Fahrlässigkeit durch jegliche andere als von HAYWARD POOL PRODUCTS ermächtigte Person, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf, Bauteilschäden oder -beschädigungen wegen unsachgemäßer Installation oder durch Trockenlauf der Pumpe bedingter Schaden an Pumpenteilen (z.B. unterbrochene oder ungeeignete Wasserzufuhr zu internen Pumpenteilen wegen Ansaugverlust, verstopften Leitungen oder sonstigen Problemen); oder Schaden, Fehler, Funktionsstörung aufgrund von Fehlern, Ausfall oder Funktionsstörung, Fahrlässigkeit, Missbrauch oder Zweckentfremdung in Verbindung mit anderen Geräten als dem REINIGER.
- (7) Funktionsstörung, Schaden, Materialausfall oder Änderungen am Aussehen des Reinigers durch chemische Reaktion von Substanzen, mit denen der REINIGER in Kontakt kommen kann.
- (8) Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, anfallende Ausgaben wie Telefonanrufe, Arbeitskraft- oder Materialkosten bei der Wegnahme oder dem erneuten Einsatz des REINIGERS oder bei Teilen oder Vorrichtungen, die in Verbindung mit dem REINIGER verwendet werden oder JEDLICHER SONSTIGE ZUGEHÖRIGE ODER FOLGESCHADEN. In manchen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von zugehörigen oder Folgeschäden unzulässig, so dass obige Einschränkung oder obiger Ausschluss für Sie nicht anwendbar ist. Die Firma HAYWARD POOL PRODUCTS wird den Verbraucherkaufpreis grundsätzlich **nicht** rückvergüten.

Schwimmbecken mit Vinyl-Folienauskleidung können aufgrund vielfältiger Faktoren wie Alterung, chemische Behandlung, Mangelzuständen wegen falscher Installation oder Reinigung der Stützwände oder -basis und generell Abnutzung brüchig werden. Der Hersteller haftet folglich nicht für Schaden an der Vinyl-Folienauskleidung im Schwimmbecken des Kunden, welche auf die Verwendung und/oder den Betrieb des Reinigers zurückzuführen ist. Beanstandungen, die der Kunde gegen den Hersteller geltend machen möchte, müssen im Rahmen der Beschränkten Garantie in Verbindung mit Fehlern oder Funktionsstörungen am REINIGER vorgebracht werden.

SONSTIGE RECHTE. Aus dieser Garantie ergeben sich für Sie bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die von Staat zu Staat verschieden sind.

Hayward Pool Products, Inc.
620 Division Street
Elizabeth, NJ 07207

Hayward Pool Europe
P.I.P.A. - Allée des Chênes
01150 St Vulbas - France

*Ersetzt alle vorausgehenden Publikationen.

Bewahren Sie den Garantieschein an sicherer und geeigneter Stelle auf.



HAYWARD POOL PRODUCTS, INC.

Hauptsitz der Firma:
620 Division Street
Elizabeth, NJ 07207

Kanada:
2880 Plymouth Drive
Oakville, Ontario L6H 5R4

U.S.A.:
1 Hayward Industrial Drive
Clemmons, NC 27012

2935 Sidco Drive
Nashville, TN 37204

2875 Pomona Blvd.
Pomona, CA 91768

Europa:
Parc Industriel de la Plaine de l'Ain
Allée des chênes
01150 St Vulbas France

www.hayward.fr